

Modell	REX 15 AC1 (mit Akkupack 5.2 Ah / Ladegerät)	EU	Art.Nr. 12071001
Modelle		UK	Art.Nr. 12072101
Modello		USA	Art.Nr. 12071801
Model			
Masse (L x B x H)			
Dimensions (L x L x H)			
Dimensione (L x L x A)			
Aimeting (L x B x H)	290 x 340 x 625 mm	0,95 x 1,11 x 2,05 ft	
Leergewicht mit Akkupack			
Poids à vide avec bloc batterie			
Peso a vuoto con batteria			
Leeggewicht met accu-pack	10 kg	22.0 lbs	
Betriebsdruck			
Pression de service			
Pressione d'esercizio			
Bedrijfsdruk	1 – 10 bar	14,5 – 145 psi	
Zulässige Betriebstemperatur			
Température de service admissible			
Temperatura d'esercizio ammissibile			
Toegestane bedrijfstemperatuur	5 – 30 °C	41 – 86 °F	
Füllinhalt			
Capacité nominale			
Capacità nominale			
Vulvolume	15l	4 US gal	
Motor Membranpumpe			
Moteur avec pompe à membranes			
Motore con pompa a membrana			
Motor membraanpomp	12V DC		
Mini KFZ-Stecksicherung			
Fusible électrique miniature			
Fusibile a spina mini da auto			
Mini steekzekering KFZ	10 A   DIN 72581/3C   19 x 20 x 5 mm		
Schalldruckpegel / Schwingungsgesamtwert			
Niveau de pression acoustique / Valeur totale des vibrations			
Livello di pressione acustica / Valore totale di vibrazioni			
Geluidsdrumniveau / Totale waarde van de trillingen	< 70 dB(A)   < 2.5m/s² ± 1.5 m/s²		

<b>Lithium-Ionen Akkupack</b>	
<b>Bloc batterie lithium-ion</b>	
<b>Batteria agli ioni di litio</b>	
<b>Lithium-ion accu-pack</b>	
Spannung	Gewicht Akkupack
Tension	Poids bloc batterie
Tensione	Peso batteria
Spanning	Gewicht accu-pack
	680 g   1.5 lbs
Kapazität	Ladezeit
Capacità	Durée de charge
Capaciteit	Tempo di carica
	Laadtijd
	ca. 104 min

Integrierte Schutzschaltung  
Circuit de protection intégré  
Circuito di protezione integrato  
Geïntegreerde beveiligingsschakeling

**BIRCHMEIER**

Birchmeier Sprühtechnik AG  
Im Stetterfeld 1  
5608 Stetten  
Schweiz

Telefon +41 56 485 81 81  
Fax +41 56 485 81 82  
www.birchmeier.com

Weitere Infos unter Produkt REX 15 AC1  
Informations supplémentaires sous le produit REX 15 AC1  
Ulteriori informazioni sul prodotto REX 15 AC1  
Meer informatie vindt u onder product REX 15 AC1

**Inbetriebnahme**  
Mise en service  
Messa in funzione  
Ingebruikname

- Schlauch an Anschluss schrauben**  
Visser le tuyau flexible sur le raccord  
Avvitare il tubo al collegamento  
Slang op de aansluiting schroeven
- Schlauch an Handventil schrauben**  
Sprührohr an Handventil schrauben  
Visser le tuyau flexible sur la poignée  
Visser la lance de pulvérisation sur la poignée  
Avvitare il tubo flessibile sulla valvola manuale  
Avvitare il tubo sulla valvola manuale  
Slang aan de handgreep schroeven  
Sproeiilans aan de handgreep schroeven
- Düse(n) / Doppeldüsenträger anschrauben**  
Visser le(s) buse(s) / le porte-buse double  
Avvitare l' / gli ugello / i il supporto doppio ugello  
Spuitskop(pen) / dubbele spuitkopdrager vastschroeven

**LED Fehleranzeige**  
Témoins lumineux de défauts  
Segnalatore di errore LED  
Led-footmelding

- Akkupack leer**  
Bloc batterie vide  
Batteria scarica  
Accu-pack leeg  
LED-Anzeige wiederholt sich 10 x  
Affichage LED se répète 10 x  
L'indicatore LED si ripete 10 volte  
LED-weergave herhaalt zich 10 x
- Überhitzung der Elektronik – 15 min abkühlen lassen**  
Surchauffe de l'électronique – laisser refroidir pendant 15 min  
Surriscaldamento dei componenti elettronici – far raffreddare per 15 min  
Oververhitting van de elektronica – toestel laten afkoelen 15 min
- Kein Druck / wenig Druck – siehe Störungen beheben**  
Pas de pression / pression insuffisante – voir réparer des dysfonctionnements  
Assenza di pressione / poca pressione – si veda eliminazione dei guasti  
Geen druk / weinig druk – zie storingen verhelpen
- Automatisches Ausschalten (Nichtgebrauch / Dauerbetrieb)**  
Arrêt automatique (non utilisation / fonctionnement continu)  
Spegnimento automatico (non utilizzo / funzionamento continuo)  
Automatisch uitschakelen (niet-gebruik / continu gebruik)
- Fehler Drucksensor – Fachhändler kontaktieren**  
Défaut capteur de pression – contacter le revendeur  
Guasto del sensore di pressione – contattare il rivenditore specializzato  
Fout druksensor – neem contact op met de leverancier
- Überstrom / Kurzschluss**  
Surintensité / Court-circuit  
Sovraccorrente / Cortocircuito  
Overstroom / Kortsluiting
- Eingestellter Druck nicht erreicht**  
Pression réglée n'est pas atteinte  
Pressione impostata non raggiunta  
Ingestelde druk niet bereikt

**Akkupack laden**  
Charger la bloc batterie  
Caricare la batteria  
Accu-pack laden

- Verriegelung drücken und herausziehen**  
Appuyer sur le verrouillage et retirer  
Premere ed estrarre il blocco  
Vergrendeling indrukken en uittrekken
- Akkupack auf Ladestation schieben**  
Ladevorgang startet automatisch  
Insérer le bloc batterie dans la station de charge  
La charge démarre automatiquement  
Spingere la batteria sulla stazione di carica  
Il processo di ricarica si avvia automaticamente  
Accu-pack op het laadstation schuiven  
Laden start automatisch
- Akkupack laden**  
Charger bloc batterie  
Caricare la batteria  
Accu-pack laden  
Max. Akkupackkapazität erst nach ca. 5 Lade-/ Entladezyklen.  
Performance max. de la bloc batterie seulement après env. 5 cycles de charge/décharge.  
Capacità max della batteria solo dopo circa 5 cicli di ricarica / scarica.  
Max. accu-packcapaciteit pas na ca. 5 keer laden/leeg lopen.

**Leistungsdaten**  
Données de performance  
Dati prestazionali  
Prestaties

Druck Pression Pressione Druk	(bar)	Dauer Durée Durata Duur	(h)	Ausbringmenge Quantité d'épandage Quantità erogata Afgifte	(l)
1		8.8		490	
2		5.0		390	
4		2.4		260	
6		1.5		190	
8		1.0		150	
10		0.72		120	

**Einsatzdauer zu kurz? Arbeitsdruck verringern.**  
Durée d'utilisation trop courte? Réduire la pression de travail.  
Durata del funzionamento troppo breve? Ridurre la pressione d'esercizio.  
Werkingsduur te kort? Werkdruk verminderen.

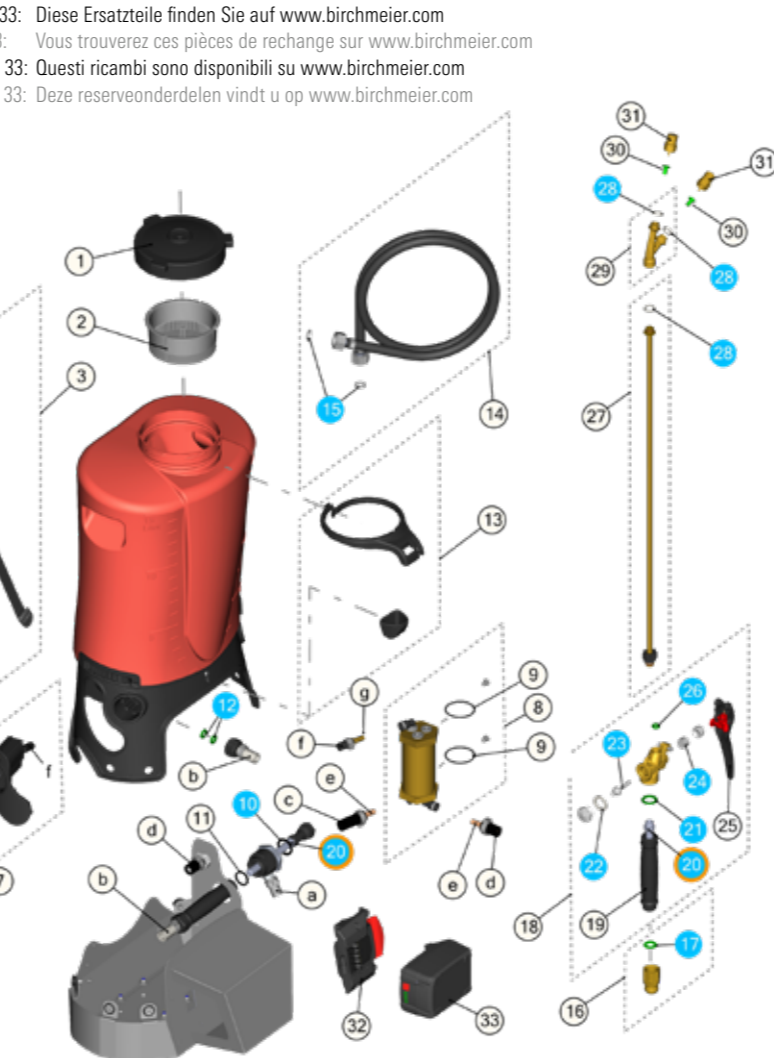
**Ersatzteile**  
Pièces de rechange  
Ricambi  
Reserveonderdelen

- Dichtungssatz**  
Pochette de joints  
Set di guarnizioni  
Set dichtingen  
Art.Nr. 12060601
- Handventil**  
Poignée  
Valvola manuale  
Handgreep  
Art.Nr. 12047501-SB
- Duro-Nebeldüse 1.3 mm Messing**  
Jet brouillard Duro 1.3 mm laiton  
Ugello nebulizzazione Duro 1.3 mm ottone  
Duro-nevelspuitkop 1.3 mm messing  
Art.Nr. 28502323-SB
- Pumpe und Motor komplett**  
Pompe et moteur complet  
Pompa e motore completi  
Pomp en motor compleet  
Art.Nr. 12069701
- Akkupack 18V Li-Power / 5.2 Ah**  
Bloc batterie 18V Li-Power / 5.2 Ah  
Batteria 18V Li-Power / 5.2 Ah  
Accu-pack 18V Li-Power / 5.2 Ah  
Art.Nr. 12072501

**Störungen beheben**  
Réparer des dysfonctionnements  
Eliminazione dei guasti  
Storingen verhelpen

- Motor läuft, kein Druck**  
Moteur tourne, pas de pression  
Il motore funziona, assenza di pressione  
Motor loopt, geen druk  
Druck am Handventil ablassen  
Relâcher la pression à la poignée  
Rilasciare la pressione con la valvola manuale  
Druk op handgreep aflaten
- Motor läuft, Druck / Sprühleistung ungenügend**  
Moteur tourne, mauvaise pression / puissance de pulvérisation  
Il motore funziona, pressione / erogazione a spruzzo insufficiente  
Motor draait, druk/sproeicapaciteit onvoldoende  
Motor läuft nicht  
Moteur ne tourne pas  
Il motore non funziona  
Motor loopt niet  
Akkupack laden  
Charger bloc batterie  
Caricare la batteria  
Accu-pack laden  
Sicherung ersetzen  
Remplacer le fusible  
Sostituire i fusibili  
Zekering vervangen  
Elektrische Verbindungen überprüfen  
Contrôler les raccordements électriques  
Controllare i collegamenti elettrici  
Elektra-aansluitingen controleren
- Filter reinigen / ersetzen**  
Nettoyer / remplacer le filtre  
Pulizia / Sostituzione del filtro  
Filter reinigen / vervangen  
Ansaugschlauch reinigen  
Nettoyer le tuyau d'aspiration  
Pulire il tubo flessibile di aspirazione  
Aanzuigslang reinigen  
Druck reduzieren bis das Blinken der LED stoppt  
Réduire la pression jusqu'à ce que la LED arrête de clignoter  
Ridurre la pressione finché la LED non lampeggia più  
Druk verlagen totdat het knipperen van het LED stoppt
- Undicht**  
Pas étanche  
Non ermetico  
Lekkage  
Muttern festziehen  
Serrer les écrous  
Stringere bene i dadi  
Moeren vastdraaien  
Briden nachquetschen  
Resserrer les brides  
Schiacciare le fascette  
Slangklemmen nadraaien  
Dichtung ersetzen  
Remplacer le joint  
Sostituire la guarnizione  
Dichting vervangen

**Kann die Störung nicht behoben werden, ist die Servicestelle zu kontaktieren.** Wartungs- und Reparaturarbeiten nur durch geschultes Personal oder durch den Fachhändler und ausschliesslich mit BIRCHMEIER-Originalteilen.  
S'il n'est pas possible de réparer le dysfonctionnement, il faut contacter le service après-vente. Les travaux d'entretien et de réparation ne doivent être effectués que par du personnel formé ou par le revendeur et exclusivement avec des pièces d'origine BIRCHMEIER.  
Se non è possibile risolvere il guasto, si prega di contattare il centro d'assistenza. Gli interventi di manutenzione e riparazione possono essere effettuati solo da personale addestrato dal rivenditore specializzato. Possono essere utilizzati esclusivamente pezzi originali BIRCHMEIER.  
Kan de storing niet worden verholpen, moet het servicepunt op de hoogte worden gesteld. Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen door geschoold personeel of een vakhandelaar worden uitgevoerd en uitsluitend met gebruik van originele BIRCHMEIER onderdelen.



**Pflege und Wartung**  
Nettoyage et entretien  
Cura e manutenzione  
Onderhoud

- Regelmässig kontrollieren und reinigen, bei Bedarf ersetzen:**
  - Alle Dichtungen
  - Filter (Handventil, Ansaugschlauch)
  - Düse

Contrôler et nettoyer à des intervalles réguliers, remplacer le cas échéant:  
Tous les joints  
Filtre (poignée, tuyau d'aspiration)  
Buse

Controllare periodicamente e pulire, se necessario sostituire:  
Tutte le guarnizioni  
Filtro (valvola manuale, tubo flessibile di aspirazione)  
Ugello

Regelmatig controleren en reinigen, indien nodig vervangen:  
Alle afdichtingen  
Filters (handgreep, aanzuigslang)  
Spuitskop

**BIRCHMEIER**  
SMART UND SWISS SEIT 1876

**DE** Gebrauchsanleitung – Hochleistungs-Akku-Rückensprühergerät  
**FR** Mode d'emploi – Pulvérisateur à dos avec batterie rechargeable de grande capacité  
**IT** Istruzione per l'uso – Irroratrice a spalla con batteria ad alta capacità  
**NL** Gebruiksaanwijzing – Krachtige accu-rugsproeier

**REX 15 AC1**  
15 Liter / 10 bar

- max. 10 bar
- 6 l/m²
- 1
- Li-Ion 18V
- Electronic
- Garden
- pH 1-7
- pH 7-14
- Groen

**CAS** CORDLESS ALLIANCE SYSTEM

melabo, ROTHENBERGER, EISENBLÄTTER, ROKAMAT, BIRCHMEIER, Collomix, starmix, EISENSTOCK, majell, leding, STÄBEL, haaga, fischer

**EU Konformitätserklärung**  
Déclaration UE de conformité  
Dichiarazione UE di conformità  
EU-conformiteitsverklaring

Wir bestätigen hiermit, dass die unten aufgeführten Sprühergeräte aufgrund der Konzipierung und Bauart, sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entsprechen. Par la présente, nous confirmons que les pulvérisateurs ci-après indiqués répondent suite à leur conception et leur construction ainsi que de par le modèle que nous avons mis sur le marché, aux exigences de sécurité et d'hygiène en vigueur de la directive européenne. Si conferma che le irroratrici riportate di seguito, per la loro progettazione e costruzione, nonché nella versione che abbiamo immesso sul mercato, sono conformi ai requisiti essenziali di sicurezza e salute delle direttive UE. Wij bevestigen hierbij dat de hieronder beschreven sproeiapparatuur op basis van ontwerp en bouwwijze, net als in de door ons in omloop gebrachte uitvoering, voldoet aan de veiligheids- en gezondheidsvereisten conform EU-richtlijnen.

Modell  
Modèle  
Modello  
Model  
REX 15 AC1

Einschlägige Richtlinien  
Directives pertinentes  
Direttive in materia  
Fundamentele richtlijnen  
2004/108/EG, 2006/42/EG, 2009/127/EG

Interne Massnahmen stellen sicher, dass die Seriengeräte immer den Anforderungen der aktuellen EG-Richtlinien und den angewandten Normen entsprechen. Der Unterzeichnende handelt im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftleitung. La conformità permanente des appareils de série avec les exigences des directives CE en vigueur et les normes appliquées est garantie par des mesures internes. Le soussigné agit par ordre et avec les pleins pouvoirs de la Direction commerciale. Le misure interne garantiscono che gli apparecchi in serie siano sempre conformi ai requisiti delle direttive CE attuali e alle norme applicate. Interne maatregelen garanderen dat de producten altijd voldoen aan de vereisten van de actuele EG-richtlijnen en aan de toegepaste normen. De ondergetekende handelt in opdracht en met volledige volmacht van de bedrijfsleiding.

Stetten, 02.10.2019

M. Zaugg  
Leiter Entwicklung & Konstruktion  
Birchmeier Sprühtechnik AG  
Im Stetterfeld 1  
5608 Stetten  
Schweiz

**CAS** CORDLESS ALLIANCE SYSTEM

Unbedingt vor Erstgebrauch lesen  
A lire impérativement avant la première utilisation  
Da leggere assolutamente prima della messa in funzione per la prima volta  
Absoluut lezen voor het eerste gebruik

Originalgebrauchsanleitung  
Instructions d'utilisation originales  
Istruzioni per l'uso originali  
Originele gebruiksaanwijzing

Beigefugte Sicherheitshinweise lesen  
Lire les instructions de sécurité jointes  
Leggere le indicazioni di sicurezza allegate  
Meegeleverde veiligheidsaanwijzingen lezen

**Made in Switzerland**



**Herzlich willkommen**  
**Bienvenue**  
**Benvenuto**  
**Hartelijk welkom**

In der Welt von Birchmeier. Sie haben sich für ein Gerät des führenden Schweizer Herstellers von Sprüh-, Schaum- und Dosiergeräten entschieden. Funktionalität und Zuverlässigkeit der Produkte und Ihre Zufriedenheit stehen für uns im Mittelpunkt. Wir bieten Ihnen ein umfangreiches Sortiment an Produkten für den Garten, die Landwirtschaft, das Gewerbe und für vielfältige Industrien.

**Innovation und Qualität „Made in Switzerland“.**  
**Smart und Swiss seit 1876**

Dans le monde de Birchmeier. Vous avez opté pour un appareil du premier fabricant suisse de pulvérisateurs, mousses et appareils de dosage. La fonctionnalité et la fiabilité des produits et votre satisfaction sont au centre de nos préoccupations. Nous vous offrons un vaste assortiment de produits pour le jardin, l'agriculture, l'artisanat et pour de nombreuses industries. Innovation et qualité Made in Switzerland.  
**Smart und Swiss seit 1876**

Nel mondo di Birchmeier. Lei ha acquistato un apparecchio del produttore svizzero leader di irroratrici, schiumatrici e dosatrici. Per noi al centro ci sono funzionalità e affidabilità dei prodotti e la Sua soddisfazione. Le offriamo un vasto assortimento di prodotti per il giardino, l'agricoltura, l'artigianato e per svariati settori industriali.  
**Innovazione e qualità "Made in Switzerland".**  
**Smart und Swiss seit 1876**

In de wereld van Birchmeier. U hebt gekozen voor een apparaat van de toonaangevende Zwitserse producent voor sproei-, schuim- en doseerapparatuur. Functionaliteit en betrouwbaarheid van de producten staan daarbij, net als uw tevredenheid, voorop. Wij bieden u een uitgebreid assortiment aan producten voor de tuin, de landbouw en de industrie.  
**Innovatie en kwaliteit, Made in Switzerland.**  
**Smart und Swiss seit 1876**

**Verwendung**  
**Utilisation**  
**Uso**  
**Gebruik**



**Verwendung:** Zur Verwendung mit den meisten Pflanzenschutzmitteln.  
**Ungeeignet:** Nicht geeignet für säurebasierte Unkrautvernichter (z.B. Essigsäure), Peroxide, Säuren, Laugen und Lösungsmittel.

**Utilisation:** Pour une utilisation avec les produits phytopharmaceutiques.  
**Inapproprié:** Ne pas approprié pour désherbant à base d'acide (par ex. l'acide acétique), les peroxydes, les acides, les alcalis et les solvants.

**Uso:** Per l'uso con quasi tutti prodotti fitosanitari.  
**Non adatto:** Non adatto per diserbanti a base di acido (per es. acido acetico), perossidi, acidi, soluzioni alcaline e solventi.

**Gebruik:** Voor gebruik met de meeste Gewasbeschermingsmiddelen.  
**Ongeschikt:** Niet geschikt voor onkruidverdelgers op zuurbasis (bijv. azijnzuur), peroxiden, zuren, alkaliën en oplosmiddelen.

**Übersicht**  
**Aperçu**  
**Panoramica**  
**Overzicht**

**REX 15 AC1**



**Dies ist ein elektrisches Gerät. Vor Nässe schützen!**  
**C'est un appareil électrique. Protéger de l'humidité!**  
**Questo è un apparecchio elettrico. Proteggerlo dall'umidità!**  
**Dit is een elektrisch apparaat. Tegen vocht beschermen!**

**Einfülldeckel mit Belüftungsmembrane**  
 Couvercle de remplissage avec membrane de ventilation  
**Tappe dell'apertura di riempimento con membrana di ventilazione**  
 Vuldeksel met ventiliemembraan

**Einfüllsieb**  
 Filtre de remplissage  
 Filtro di riempimento  
 Vulzeef

**LED Anzeige**  
 Affichage LED  
 Indicatore LED  
 Led-weergave

**Druckregler mit Ein/Aus-Schalter**  
 Régulateur de pression avec bouton Marche/Arrêt  
**Regolatore di pressione con interruttore on/off**  
 Drukregelaar met aan-/uitknop

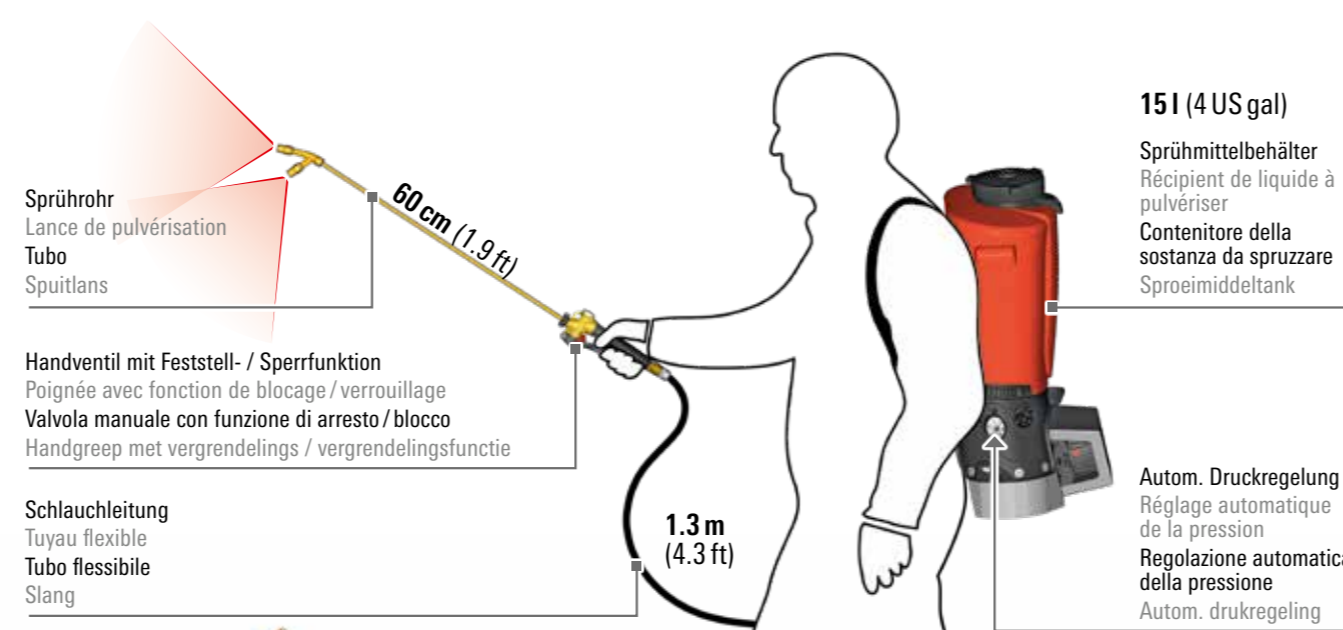
**Drucksensor**  
 Capteur de pression  
 Sensore di pressione  
 Druksensor

**Akkupack**  
 Bloc batterie  
 Batteria  
 Accu-pack

**Pumpe und Motor**  
 Pompe et moteur  
 Pompa e motore  
 Pomp en motor

**Zubehör**  
**Accessoires**  
**Accessori**  
**Accessoires**

- Art.Nr. 11558501  
Vario Gun  
Vario Gun  
Vario Gun  
Vario Gun
- Art.Nr. 10501803-SB  
Herbizid Floodjet-Düse  
Buse pour herbicide floodjet  
Ugello floodjet per erbicida  
Herbicide floodjet-spoeler
- Art.Nr. 12009403  
Antidrift-Düse  
Buse anti dérivants  
Ugello antidrift  
Antidrift-spuutkop
- Art.Nr. 28502324-SB  
Duro-Nebeldüse 1.5 mm  
Jet brouillard Duro 1.5 mm  
Ugello nebulizzazione Duro 1.5 mm  
Duro-nevelspuitkop 1.5 mm
- Art.Nr. 11935801  
Teleskop-Lanze (7 m)  
Lance télescopique (7 m)  
Tubo telescopica (7 m)  
Telescooplans (7 m)
- Art.Nr. 12033001  
Sprühbalken Aluminium  
Rampe de pulvérisation aluminium  
Barra spruzzatrice in alluminio  
Sproeboom aluminium
- Art.Nr. 12022601  
Edelstahl-Handwagen H2  
Charrette à bras d'acier inoxydable H2  
Carrello in acciaio inossidabile H2  
Handkarretje van edelstaal H2
- www.birchmeier.com  
Weiteres Zubehör  
D'autres accessoires  
Altri accessori  
Verdere accessoires



**15l (4 US gal)**  
 Sprühmittelbehälter  
 Récipient de liquide à pulvériser  
 Contenitore della sostanza da spruzzare  
 Spreimiddel-tank

**Autom. Druckregelung**  
 Réglage automatique de la pression  
**Regolazione automatica della pressione**  
 Autom. drukregeling

**Doppeldüsensträger SW mit 2 x Duro-Nebeldüse**  
 Porte-buse double SW avec 2 x Jet brouillard Duro  
**Supporto doppio ugello SW con 2 x ugello nebulizzazione Duro**  
 Dubbele spuitkopdrager SW met 2 x duro-nevelspuitkop

**Griffmulden**  
 Evidements  
**Impugnatura incassata**  
 Geïntegreerde handgreep

**Tragurt verstellbar mit Klick-System**  
 Bretelles réglables avec système de fermeture par clic  
**Tracolla regolabile con sistema a scatto**  
 Draagriem, verstellbaar met kliksysteem

**Filter (Ansaugschlauch)**  
 Filtre (tuyau d'aspiration)  
**Filtro (tubo flessibile di aspirazione)**  
 Filter (aanzuigslang)

**1 Behälter befüllen**  
**Remplir le récipient**  
**Riempire il contenitore**  
**Tank vullen**

**LED-CHECK**

Ladezustand am Akkupack kontrollieren  
 Contrôler l'état de charge sur la bloc batterie  
 Controllare il livello di carica sulla batteria  
 Laadstatus op de accu-pack controleren

**1 Immer Einfüllsieb benutzen**  
**2/3 der Wassermenge einfüllen**  
 Toujours utiliser le filtre de remplissage  
 Remplir 2/3 de la quantité d'eau  
**Usare sempre il filtro di riempimento**  
**Riempire con 2/3 di acqua**  
 Altijd een vulzeef gebruiken  
 2/3 van de waterhoeveelheid vullen

**2 Flüssiges Konzentrat dazugeben**  
 Ajouter le concentré liquide  
**Aggiungere concentrato liquido**  
 Vloeibaar concentraat hieraan toevoegen

**Pulver müssen vollständig gelöst sein.**  
 La poudre doit être entièrement dissoute.  
 La polvere deve essere completamente sciolta.  
 Poeder moet volledig opgelost zijn.

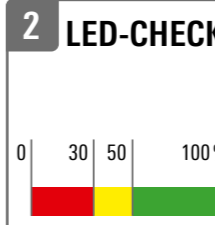
**3 Mit Wasser auffüllen**  
 Remplir avec de l'eau  
**Riempire con acqua**  
 Met water opvullen

**4 Dichtungsring kontrollieren**  
**Behälter verschliessen**  
 Contrôler la bague d'étanchéité  
 Fermer le récipient  
**Controllare l'anello di tenuta**  
**Chiudere il contenitore**  
 Afdichtingsring controleren  
 Tank sluiten

**Nur die benötigte Sprühmittelmenge ansetzen.**  
 Préparer uniquement la quantité de liquide requise.  
 Aggiungere solo la quantità di sostanza da spruzzare necessaria.  
 Alleen de benodigde hoeveelheid sproeimiddel toevoegen.

**Mischangaben Hersteller beachten.**  
 Respecter les indications de mélange du fabricant.  
 Rispettare le indicazioni di miscelazione del produttore.  
 Mengvoorschriften van de producent naleven.

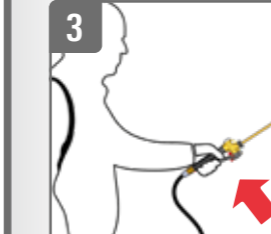
**2 Gebrauch**  
**Utilisation**  
**Uso**  
**Gebruik**



**Einstellen des Druckes**  
**Ladezustand kontrollieren**  
 Ajuster la pression  
 Contrôler l'état de charge  
**Regolare la pressione**  
**Controllare il livello di carica**  
 Druk instellen  
 Laadtoestand controleren

**Warten bis die Pumpe ausschaltet.**  
 Attendre jusqu'à ce que la pompe s'arrête.  
 Attendere fino a che la pompa non si spegne.  
 Wachten tot de pomp uitschakeld.

**Der integrierte Drucksensor regelt die Pumpendrehzahl und schaltet die Pumpe ein und aus.**  
 Le capteur de pression intégré est destiné à contrôler la vitesse de la pompe et à mettre en marche et arrêter la pompe.  
 Il sensore di pressione integrato regola il numero di giri della pompa e accende e spegne la pompa.  
 De geïntegreerd druksensor regelt het toerental van de pomp en schakelt de pomp aan en uit.



**Sprühen**  
 Pulvériser  
 Spruzzare  
 Sproeien

0.24l | 0.06 US gal

**Feststellen**  
 Fixer  
**Arrestare**  
 Vastzetten

**Lösen**  
 Dévisser  
**Allentare**  
 Losmaken

**Sperren**  
 Verrouiller  
**Bloccare**  
 Vergrendelen

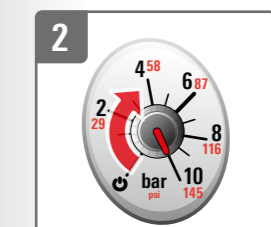
**Düsenleistung**  
**Performance de buse**  
**Potenza dell'ugello**  
**Spuutkopcapaciteit**

bar	l / min
1	1.0
2	1.3
3	1.6
4	1.8
5	2.0
6	2.2
7	2.3
8	2.5
9	2.6
10	2.8

**3 Nach dem Gebrauch**  
**Après l'utilisation**  
**Dopo l'uso**  
**Na het gebruik**



**Leeren, mit sauberem Wasser spülen**  
 Vider, rincer à l'eau claire  
**Svuotare, sciacquare con acqua pulita**  
 Leegmaken, doorspoelen met schoon water



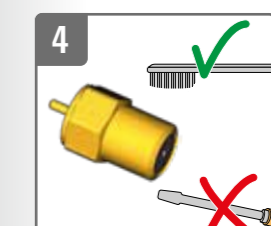
**Max. Druck einstellen, sprühen bis keine Flüssigkeit mehr austritt**  
 Régler la pression maximale, pulvériser jusqu'à ce plus de liquide sort  
**Impostare pressione massima, spruzzare fino a che non esce più liquido**  
 Max. druk instellen, sproeien tot er geen vloeistof meer uit komt

**Tipp: mit abgeschraubter Düse.**  
 Conseil: avec buse dévissée.  
**Consiglio: con ugello svitato.**  
 Tip: met losgeschroefde spuitkop.



**Sauberes Wasser nachfüllen, Gerät einschalten (max. Druck), sprühen bis keine Flüssigkeit mehr austritt**  
 Remplir avec de l'eau claire, mettre l'appareil en marche (pression max.), pulvériser jusqu'à ce plus de liquide sort  
**Riempire l'apparecchio con acqua pulita, impostare l'ugello (pressione max.) spruzzare fino a che non esce più liquido**  
 Vullen met schoon water, apparaat inschakelen (max. druk) sproeien tot er geen vloeistof meer uit komt

**Keine harten Gegenstände verwenden.**  
 Ne pas utiliser des objets rigides.  
**Non utilizzare alcun oggetto duro.**  
 Geen harde voorwerpen gebruiken.



**Düse reinigen**  
 Nettoyer la buse  
**Pulire l'ugello**  
 Spuitkop reinigen

**Nicht mit dem Mund durchblasen: Vergiftungsgefahr!**  
 Ne pas souffler dedans avec la bouche: risque d'empoisonnement!  
**Non soffiare con la bocca: pericolo di intossicazione!**  
 Niet met de mond doorblazen: gevaar op vergiftiging!



**Behälter immer leer, offen und frostsicher lagern**  
 Entreposer le récipient toujours vide, ouvert et à l'abri du gel  
**Immagazzinare il contenitore sempre vuoto, aperto e protetto dal gelo**  
 Tank altijd leeg, open en vorstvrij opslaan

**Bei längerem Nichtgebrauch: vollgeladenes Akkupack vom Gerät getrennt lagern.**  
 En cas de non utilisation prolongée: entreposer la bloc batterie complètement rechargé et séparé de l'appareil.  
**Se l'apparecchio rimane a lungo inutilizzato: conservare la batteria interamente carica separata dall'apparecchio.**  
 Bij langdurende opslag: volgelden accu-pack los bewaren van het apparaat.

**Parkposition**  
 Position de rangement  
**Posizione di stazionamento**  
 Parkeerpositie



**Sprührohrhalterung**  
 Support pour tube de pulvérisation  
**Supporto per tubo**  
 Spuitlanshouder

**Düsenhalterung**  
 Support de buse  
**Supporto per ugello**  
 Spuitdophouder